

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский университет дружбы народов»*

*Филологический факультет
Рекомендовано МССН*

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины Иностранный язык

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

37.06.01 «Психологические науки»

44.06.01 «Образование и педагогические науки»

45.06.01 «Языкознание и литературоведение»

42.06.01 «Средства массовой информации и библиотечное дело»

Направленность программы (профиль)

13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования»

13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (Русский язык как иностранный)»

13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (Иностранные языки)»

13.00.08 «Теория и методика профессионального образования»

10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

10.02.05 «Романские языки»

10.01.01 «Русская литература»

10.02.01 «Русский язык»

19.00.01 «Общая психология, психология личности, история психологии»

10.01.10 «Журналистика»

10.01.03 «Литература народов стран зарубежья»

10.02.19 «Теория языка»

Москва

1. Цель дисциплины:

- совершенствование профессионально и научно ориентированной коммуникативной компетенции аспиранта, достаточной для ведения научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Задачами дисциплины являются:

- приобретение аспирантами языкового, коммуникативного, профессионального и научного уровня, необходимого в профессиональной и научной деятельности;
- формирование у аспирантов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых и научных сферах;
- чтение оригинальной научной и публицистической литературы на иностранном языке по специальности в соответствующей отрасли знаний;
- совершенствование навыков чтения и анализа аутентичных текстов из научной сферы, умения извлекать, анализировать, реферировать и аннотировать тексты научной сферы;
- осуществление полного письменного перевода научных текстов в определенной области знаний;
- презентация на иностранном языке проблем, связанных с научной работой аспиранта (соискателя), ведение беседы по теме исследования и общенаучным проблемам;
- составление аннотаций/рефератов по прочитанному материалу на иностранном языке (устно, письменно).

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Курс является базовой дисциплиной для направлений 44.06.01 «Образование и педагогические науки», 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», 37.06.01 «Психологические науки», 46.06.01 «Средства массовой информации и библиотечное дело». Индекс дисциплины: Б1.Б.1.

По основной образовательной программе дисциплина относится к базовой части блока 1 учебного плана. Дисциплина «Иностранный язык» имеет трудоемкость 5 ЗЕТ (180 часов); обучение организует и проводит руководитель дисциплины «Иностранный язык» на базе кафедры иностранных языков филологического факультета.

Аспирант осваивает дисциплину в течение первого года обучения. Освоение дисциплин (модулей) блока 1 нацелено на формирование практических навыков владения иностранным языком в аспекте научной, педагогической и иной профессиональной деятельности аспиранта.

Аттестационные критерии освоения дисциплины включают участие в аудиторных занятиях, самостоятельную работу, устное собеседование с руководителем дисциплины.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1	УК-3		- Педагогика высшей школы - Русский язык как иностранный - Английский язык
2	УК - 4		- Русский язык как иностранный - Английский язык

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, в том числе готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности, владение иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневной бытовой сферах иноязычного общения.

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать:

- языковые нормы культуры речевого общения;
- нормы иностранного языка в области устной речи;
- языковые характеристики видов дискурса: устного и письменного;
- официального и неофициального;
- основные речевые формы высказывания: повествование, описание,
- рассуждение, монолог, диалог
- правила речевого поведения в условиях межкультурного профессионально-делового общения;
- знать лексику, представляющую общенаучный стиль.

Уметь:

- отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации;
- воспринимать и извлекать основную информацию из монологических и диалогических текстов: лекций, интервью, презентаций, телефонных переговоров в профессиональных и общенаучных сферах и ситуациях общения;
- осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных и письменных источников;
- принимать участие в дискуссии, анализировать, высказывать, аргументировать;
- участвовать в обсуждении проблемы, отмечая ее причины, достоинства и недостатки, предлагать возможные пути решения посредством выполнения кейс анализа;
- понимать основное содержание текстов по специальности с основными лексико-грамматическими явлениями, характерными для общенаучной и профессиональной речи;
- письменно реферировать и аннотировать информацию из различных источников;
- излагать свое мнение и аргументировать свои взгляды;
- письменно излагать информацию по профессионально-ориентированной сфере.

Владеть:

- навыками и умениями всех видов речевой деятельности;
- различными стратегиями чтения;

- навыками свободного монологического и диалогического высказывания в заданной коммуникативной сфере общения;
- навыками письменной речи;
- базовыми навыками и умениями перевода.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Аудиторные занятия (всего)	180	72	108		
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	130	54	76		
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	36	16	20		
Контроль		2	12		
Общая трудоемкость	180	72	108		
час	5	2	3		
зач. ед.					

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Устная научно-исследовательская иноязычная коммуникация	Речевые стратегии и тактики устного предъявления информации по теме научного исследования, особенности устной коммуникации. Лексико-грамматические и стилистические особенности академического дискурса, филологических текстов на иностранном языке по программе специализации.
2.	Формирование иноязычных умений в письменной	Морально-этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет:

	коммуникации для научно-исследовательской деятельности	использование источников, передача научной информации, плагиат.
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке	Межкультурные особенности ведения научной деятельности. Использование иноязычных инфокоммуникационных ресурсов Интернета для научно-исследовательской работы с филологическими текстами в условиях межкультурной коммуникации (сетевые лексикографические источники, технологии памяти перевода).
4.	Формирование навыков по специализированному переводу	Основы теории специального перевода. Специфика эквивалентности и адекватности перевода, переводческие трансформации в переводе, лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной тематики, многозначность терминов, словарное и контекстное значение слова.
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса	Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные предложения. Существительное: 1) словообразовательные суффиксы и префиксы; 2) множественное число существительных; 3) функции существительного в предложении. Местоимения: личные, указательные, притяжательные, неопределенные. Слова-заместители. Прилагательные и наречия и степени сравнения прилагательных и наречий. Глагол: 1) наиболее употребительные временные формы; 2) пассивный залог; 3) модальные глаголы (<i>can, may, must, should, would</i>) и их аналоги. Согласование времен. Сослагательное

		<p>наклонение. Неличные формы глагола: 1) причастия I и II и их функции в предложении; 2) герундий, герундиальные обороты; 3) инфинитив и его функции. Обороты “complex subject” и “complex object” Правило ряда (несложные цепочки слов). Эллиптические конструкции. Эмфатические конструкции типа <i>It is... that...</i> и усилительное <i>do</i>. Двойное отрицание.</p> <p>К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.</p> <p>Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.</p>
--	--	--

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семин	СРС	Всего час.
1.	Устная научно-исследовательская иноязычная коммуникация		22			5	27

2.	Формирование иноязычных умений в письменной коммуникации для научно-исследовательской деятельности		22			5	27
	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке		10			6	16
II семестр							
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке		12			6	18
4.	Формирование навыков по специализированному переводу		34			6	40
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса		30			8	38
	Контроль:						14
	Итого:		130			36	180

6. Лабораторный практикум

Не предусмотрен

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Устная научно-исследовательская иноязычная коммуникация	Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в	22

		устной и письменной разновидностях.	
2.	Формирование иноязычных умений в письменной коммуникации для научно-исследовательской деятельности	Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования. Лексико-грамматические и стилистические особенности специализированной иноязычной терминологии.	22
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке	Поиск и использование IT ресурсов по теме исследования	22
4.	Формирование навыков по специализированному переводу	Специализированный перевод и способы его передачи. Устный и письменный перевод научного текста с иностранного языка на русский.	34
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса	Иноязычная терминология в научной сфере.	30

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютерный класс, лингафонный кабинет, филологический кабинет, читальные залы библиотеки РУДН.

9. Информационное обеспечение дисциплины:

I. Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы:

а) Интернет-доступ (Wi-Fi);

б) оборудованного помещения для самостоятельной работы в библиотеке;

- в) аудитории, оборудованные мультимедийными системами, интерактивными досками и т.д.,
- г) единая информационная компьютерная сеть;
- д) компьютерные программы.

II. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Электронная библиотека РГБ <http://www.rsl.ru/>
2. Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>
3. EBSCO <http://search.ebscohost.com>, Academic Search Premier (база данных комплексной тематики, содержит информацию по гуманитарным и естественным областям знания).
4. Oxford University Press <http://www3.oup.co.uk/jnls>. Журналы по гуманитарным и социальным наукам Oxford University Press представлены в коллекции HSS
5. Springer/Kluwer <http://www.springerlink.com>. Журналы и книги издательства Springer/Kluwer охватывают различные области знания и разбиты на следующие предметные категории: Behavioral Science, Biomedical and Life Sciences, Humanities, Social Sciences and Law, Medicine.
6. Tailor & Francis <http://www.informaworld.com> Коллекция журналов насчитывает более 1000 именованных по всем областям знаний из них около 40 журналов HSS (Humanities & Social Sciences: в области гуманитарных и общественных наук).
7. Web of Science <http://www.isiknowledge.com>
8. Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>.

<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596>

<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2767>

<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2412>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

Основная литература:

1. Беспалова, Н.П. Read and Speak [Текст]: Сборник тематических текстов на английском языке. - М.: Изд-во РУДН, 2011. - 77 с. - 40.52.
2. Кривошлыкова Л.В., Несова Н.М. Сдаем кандидатский экзамен: учебн. пособие. – М.: РУДН, 2015. – 79 с.
[<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/4794>]

Дополнительная литература:

1. Гарсия-Каселес К.К. Как подготовить презентацию на английском языке [электронный ресурс]: Методическое пособие. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2011. - 16 с.
[<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596>]
2. Гарсия-Каселес К.К. GuidetoStylistics [электронный ресурс]: справочное пособие с упражнениями. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012. - 62 с. [<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2767>]
3. Голубовская Е.А. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Е.А. Голубовская, Е.В. Тихонова, Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2017. - 102 с.: ил. - ISBN 978-5-209-08665-9: 74.83. – 63 с.
[<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6747>]

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Курс состоит из практических занятий и консультаций. От аспирантов требуется посещение занятий и выполнение заданий руководителя дисциплины. Оценивается качество работы на занятиях, уровень подготовки к самостоятельной научно-исследовательской деятельности специалиста в области иностранного языка, качество выполнения.

Реализация курса предполагает практические занятия с использованием мультимедийного оборудования, презентации, проведение групповых дискуссий, современные технологии контроля знаний.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчики:

доцент кафедры иностранных языков



Н.М. Несова

Руководитель программы:

Декан филологического факультета



В.В. Барабаш

Заведующая кафедрой иностранных языков:



Ю.Н. Эбзеева